



ARTS, LETTRES, LANGUES

# MASTER LLCER Etudes Slaves : Edition Europe Centrale et Orientale

Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

 Niveau d'étude  
visé  
BAC +5 et plus

## Présentation

Le MEECO c'est :

- \* un master professionnel combinant des études à caractère aréal (pays de l'Europe

centrale, orientale, balkanique) avec une formation aux métiers du livre et de l'édition, complétée par une formation à la traduction.

- \* une double approche, théorique et pratique de tous les aspects des métiers de l'édition, du livre et de la traduction
- \* une insertion dans la vie professionnelle rendue plus facile par :
  - un stage pratique obligatoire en M1

- une année d'apprentissage en alternance en M2: l'étudiant acquiert donc un statut de salarié.

- et des intervenants issus du monde professionnel de l'édition, de la traduction et de la culture.

Le mEECO est un master de l'UFR d'études slaves dispensé en coordination avec l'Asfored

(Association nationale pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers de l'édition) :

L'axe d'étude principal est l'édition, à quoi s'ajoute un approfondissement de la traduction

(écrite et orale) dans une langue et des bases d'une deuxième langue de la zone concernée.

À ce titre, ce master est le seul existant en France.

Le MEECO s'adresse à des étudiants slavistes, quelle que soit leur langue de dominante

(BCMS : bosniaque/croate/monténégrin/serbe, polonais, russe ou tchèque, langues slaves auxquelles s'ajoute le hongrois), qui souhaitent travailler dans les métiers de la chaîne du livre (par exemple en tant que rédacteur, éditeur, traducteur...) :

L'expertise dont dispose l'UFR d'Études slaves permet aux étudiants d'approfondir leur niveau de connaissance de la langue et de la culture de leur pays d'étude, et plus largement de la zone de l'Europe centrale et orientale, grâce à l'apprentissage d'une seconde langue de cette zone.

L'Asfored dispense une formation complète dans tous les domaines de l'édition

et apporte son aide pour trouver des entreprises souhaitant accueillir des apprentis.

## Savoir-faire et compétences

Le Master mEECO est ouvert aux titulaires :

- d'une licence complète de BCMS, polonais, russe, tchèque, hongrois ou Europe centrale

- d'une licence complète de lettres, LEA, sciences humaines ou sciences sociales avec niveau de BCMS,

polonais, russe, tchèque ou hongrois suffisant reconnu par la commission d'équivalence

- de 180 crédits ECTS d'un cursus de lettres, sciences humaines ou sociales comprenant l'étude du BCMS,

polonais, russe, tchèque ou hongrois (classes préparatoires, sciences politiques, diplômes européens...)

- d'un diplôme d'enseignement supérieur étranger en philologie de la langue de dominante

(BCMS, polonais, russe, tchèque ou hongrois) reconnu par la commission d'équivalence

La connaissance du BCMS, polonais, russe, tchèque ou hongrois (bon niveau L3)

et du français (bon niveau C1) est obligatoire pour s'inscrire dans ce Master.

Les étudiants déjà titulaires d'un M1 ne peuvent pas intégrer le MEECO directement en M2. Ils doivent s'inscrire en première année (M1), afin de bénéficier de la préparation au diplôme à Sorbonne Université et poursuivre avec un an en alternance études/apprentissage à l'Asford.

L'inscription en M1 n'est possible que pour les étudiants âgés de 24 ans maximum (l'âge de l'étudiant ne doit pas être supérieur à 25 ans au 1er septembre 2024).

## Infos pratiques

---

### Contacts

Responsable pédagogique

Hélène Melat

✉ [helene.melat@sorbonne-universite.fr](mailto:helene.melat@sorbonne-universite.fr)

## M1 L1cer : Etudes Slaves; Edition Traduction : Europe Centrale Et Russie

### **Semestre 1 Master Études slaves édition traduction**

UE1 Tronc commun édition et traduction **(10 ECTS)**

UE2 Tronc commun culture générale **(5 ECTS)**

UE3 Langue vivante (hors langue de spé.) **(5 ECTS)**

UE4 Spécialisation: traduction littéraire **(5 ECTS)**

UE5 Spécialisation: Traduction spécialisation **(5 ECTS)**

### **Semestre 2 Master Études slaves édition traduction**

UE1 Tronc commun édition et traduction **(13 ECTS)**

UE2 Stage **(2 ECTS)**

UE3 Langue vivante **(5 ECTS)**

UE4 Spé: Traduction littéraire **(5 ECTS)**

UE5 Spécialisation: Traduction spécialisée **(5 ECTS)**

## M2 L1cer : Etudes Slaves; Edition Traduction : Europe Centrale Et Russie

### **Semestre 3 Master Études slaves édition traduction**

UE1 Tronc commun édition et traduction **(10 ECTS)**

UE2 Spécialisation **(15 ECTS)**

UE3 Journée d'étude **(5 ECTS)**

UE1 Tronc commun édition et traduction **(10 ECTS)**

UE2 Spécialisation **(15 ECTS)**

UE3 Journée d'étude **(5 ECTS)**

### **Semestre 4 Master Études slaves édition traduction**

UE1 Mémoire **(30 ECTS)**

UE1 Mémoire **(30 ECTS)**